

104年公務人員特種考試司法人員、法務部調查局調查人員、國家安全局國家安全情報人員、海岸巡防人員及移民行政人員考試試題

代號：53840

全一張
(正面)

考試別：移民行政人員

等別：三等考試

類科組：移民行政(選試泰文)

科目：外國文(泰文兼試移民專業英文)

考試時間：2小時

座號：_____

※注意：禁止使用電子計算器。

甲、申論題部分：(75分)

(一)不必抄題，作答時請將試題題號及答案依照順序寫在申論試卷上，於本試題上作答者，不予計分。

(二)請以藍、黑色鋼筆或原子筆在申論試卷上作答。

一、泰譯中：(20分)

ปัจจุบันได้มีหญิงไทยและชายไทยได้รับการชักชวนจากนายหน้าจัดหางานเถื่อนให้จดทะเบียนสมรสกับคนไต้หวัน โดยอ้างว่าจะทำให้สามารถเดินทางเข้าออกและแฝงเข้าไปทำงานในประเทศไต้หวันได้อย่างถูกต้องตามกฎหมายในฐานะคู่สมรส ในกรณีที่เป็นสตรีจะถูกชักนำให้เข้าไปประกอบอาชีพด้านบริการ เช่น งานนวด

กรมการจัดหางานไทยเผยแพร่กิจกรรมนายหน้าจัดหางานเถื่อน หลอกคนหางานใช้วิธีจดทะเบียนสมรสกับชาวไต้หวัน โดยอ้างว่าสามารถเข้าไปทำงานในไต้หวันได้อย่างถูกต้องตามกฎหมาย คนหางานหลงเชื่อตกเป็นเหยื่อแล้วหลายราย สุดท้ายถูกขู่บังคับทำงานหนักและหักค่าแรงโดยไม่เป็นธรรม ล่าสุดช่วยคนไทยกลับประเทศได้ ๙ คน

二、中譯泰：(25分)

一名來臺打工的泰籍男子持變造護照來臺，遭到移民官查獲，但當事人辯稱護照交人代辦，整個過程一無所悉。內政部移民署國境事務大隊今天上午表示，泰籍外勞男子昨天搭乘泰航 TG-636 班機自曼谷來臺，但是在桃園國際機場第二航廈接受證照查驗時，被移民官查獲所持泰國護照遭變造。這名男子在接受調查時表示，護照是由泰國人力仲介公司代辦，但是對於所持護照經變造，並不知情。內政部移民署除了持續調查外，並且依違反刑法偽造文書罪移送桃園地檢署偵辦。

三、泰文作文，至少 300 個字：(30分)

เขียนเรียงความเป็นภาษาไทย จำนวนคำไม่น้อยกว่า ๓๐๐ คำขึ้นไป ในหัวข้อเรื่อง
「จรรยาบรรณในการทำงาน」(論職業道德)

(請接背面)

104年公務人員特種考試司法人員、法務部調查局調查人員、國家安全局國家安全情報人員、海岸巡防人員及移民行政人員考試試題

代號：53840

全一張
(背面)

考試別：移民行政人員

等別：三等考試

類科組：移民行政(選試泰文)

科目：外國文(泰文兼試移民專業英文)

乙、測驗題部分：(25分)

代號：4531

(一)本測驗試題為單一選擇題，請選出一個正確或最適當的答案，複選作答者，該題不予計分。

(二)共20題，每題1.25分，須用2B鉛筆在試卡上依題號清楚劃記，於本試題或申論試卷上作答者，不予計分。

- For documents to have legal effect internationally, their source must be _____ or proved genuine by notarization.
(A) signified (B) familiarized (C) authenticated (D) distinguished
- “Snowbirds” are people who _____ south for the winter and come back north when the snow melts.
(A) migrate (B) emigrate (C) evacuate (D) immigrate
- This country has a long tradition of giving refuge to those who seek _____, thus having saved many lives over the years.
(A) habitat (B) asylum (C) lodging (D) domicile
- African elephants are _____ to the African rainforests, while Asian elephants originated in Iraq and Syria.
(A) aboriginal (B) indigenous (C) prerequisite (D) indispensable
- If you understate the value of an article declared at the customs, you may have to pay a penalty; otherwise, the article could be _____ and may never be returned to you.
(A) expelled (B) forfeited (C) deprived (D) convicted
- Every country in the world is affected by human trafficking, whether as a country of origin, _____ or destination for victims.
(A) transnational (B) transplant (C) transport (D) transit
- In light of the risk and potential _____ of cyber events, strengthening the security and resilience of cyberspace has become an important homeland security mission.
(A) conclusions (B) consequences (C) contingents (D) congregations
- Young people nowadays are good at multi-tasking. For example, they can _____ check their Facebook and do school assignments.
(A) competitively (B) comparably (C) concurrently (D) considerably
- In order to attract foreign talents to Taiwan and accord privileged courtesy toward foreign academic or business professionals, the Ministry of the Interior has _____ Directions for Foreign Nationals Applying for the Business and Academic Travel Card.
(A) proven (B) prolonged (C) propelled (D) promulgated
- Automatic ePassport gates at some airports use facial _____ technology to check your identity against the photo in your passport.
(A) recording (B) recognition (C) realization (D) recreation

請依下文回答第11題至第15題：

Immigration 11 around the world have used online arrival cards in place of traditional paper forms in recent years. For instance, the U.S. has 12 paper Form I-94 Arrival/Departure Record. Following this border 13 trend, the National Immigration Agency (NIA) also introduces Online Arrival Card services. Qualified users only need to 14 their arrival information at NIA website before arriving in Taiwan. In this way, paper Arrival Card will not be needed during the 15 process.

- (A) autonomies (B) autographs (C) authorities (D) auctions
- (A) consulted (B) cancelled (C) canopied (D) conducted
- (A) migration (B) mimicry (C) management (D) mileage
- (A) provide (B) perform (C) promote (D) permit
- (A) intention (B) invention (C) intervention (D) inspection

請依下文回答第16題至第20題：

Cyberspace and its underlying 16 are vulnerable to a wide range of risk stemming from both physical and cyber threats and hazards. Sophisticated cyber actors and nation-states 17 vulnerabilities to steal information and money and are developing capabilities to disrupt, destroy, or threaten the delivery of essential services. A range of traditional crimes is now being 18 through cyberspace. This includes the production and 19 of child pornography and child exploitation conspiracies, banking and financial fraud, intellectual property violations, and other crimes. All these have 20 human and economic impacts.

- (A) influence (B) intention (C) infrastructure (D) intuition
- (A) exploit (B) extend (C) expire (D) excrete
- (A) presumed (B) pretended (C) prevented (D) perpetrated
- (A) distinction (B) distribution (C) disruption (D) disinflation
- (A) singular (B) stingy (C) substantial (D) sexual

測驗式試題標準答案

考試名稱：104年公務人員特種考試司法人員、法務部調查局調查人員、國家安全局國家安全情報人員、海岸巡防人員及移民行政人員考試

類科名稱：移民行政(選試韓文)、移民行政(選試葡萄牙文)、移民行政(選試俄文)、移民行政(選試法文)、移民行政(選試英文)、移民行政(選試德文)、移民行政(選試日文)、移民行政(選試越南文)、移民行政(選試西班牙文)、移民行政(選試印尼文)、移民行政(選試泰文)

科目名稱：外國文(韓文兼試移民專業英文)、外國文(葡萄牙文兼試移民專業英文)、外國文(俄文兼試移民專業英文)、外國文(法文兼試移民專業英文)、外國文(英文兼試移民專業英文)、外國文(德文兼試移民專業英文)、外國文(日文兼試移民專業英文)、外國文(越南文兼試移民專業英文)、外國文(西班牙文兼試移民專業英文)

單選題數：20題

單選每題配分：1.25分

複選題數：

複選每題配分：

標準答案：

題號	第1題	第2題	第3題	第4題	第5題	第6題	第7題	第8題	第9題	第10題
答案	C	A	B	B	B	D	B	C	D	B

題號	第11題	第12題	第13題	第14題	第15題	第16題	第17題	第18題	第19題	第20題
答案	C	B	C	A	D	C	A	D	B	C

題號	第21題	第22題	第23題	第24題	第25題	第26題	第27題	第28題	第29題	第30題
答案										

題號	第31題	第32題	第33題	第34題	第35題	第36題	第37題	第38題	第39題	第40題
答案										

題號	第41題	第42題	第43題	第44題	第45題	第46題	第47題	第48題	第49題	第50題
答案										

題號	第51題	第52題	第53題	第54題	第55題	第56題	第57題	第58題	第59題	第60題
答案										

題號	第61題	第62題	第63題	第64題	第65題	第66題	第67題	第68題	第69題	第70題
答案										

題號	第71題	第72題	第73題	第74題	第75題	第76題	第77題	第78題	第79題	第80題
答案										

題號	第81題	第82題	第83題	第84題	第85題	第86題	第87題	第88題	第89題	第90題
答案										

題號	第91題	第92題	第93題	第94題	第95題	第96題	第97題	第98題	第99題	第100題
答案										

備註：